



SILICONI PER ADDIZIONE (POLIVINILSILOSSANI) PER LA DUPLICAZIONE DI MODELLI

SILICONI PER ADDIZIONE (POLIVINILSILOSSANI) PER LA DUPLICAZIONE DI MODELLI

I siliconi della gamma Harduplex sono una linea completa di A-silicone con elevata fluidità studiati per la duplicazione di modelli in laboratorio.

Il rapporto Base / Catalyst 1:1 semplifica il dosaggio e la miscelazione.

I siliconi della gamma Harduplex possono essere miscelati manualmente, con miscelazione sottovuoto e con macchine dosatrici-miscelatrici automatiche.

I siliconi della gamma Harduplex grazie alle formulazioni avanzate offrono vantaggi fondamentali che conferiscono estrema precisione nella riproduzione dei dettagli, eccellente recupero elastico in tempi rapidi, sono inoltre dimensionalmente stabili nel tempo e resistenti al contatto con resine di vario tipo, rivestimenti e gessi.

MODO D'USO

Preparazione del modello: Prima di utilizzare Harduplex, accertarsi che il modello da duplicare sia perfettamente pulito. Nel caso di lavorazioni precedenti con fresature su metallo o cera, eliminare accuratamente eventuali residui oleosi. Se possibile, si consiglia di sgrassare il modello da duplicare con un solvente tipo acetone. Qualora il modello venga pulito con getto di vapore, asciugare la superficie in modo che non rimangano gocce d'acqua.

Scegliere una muffola per duplicazione di dimensioni adeguate, quindi inserire e bloccare il modello da duplicare sulla base della muffola. Rimontare la muffola secondo le relative istruzioni della stessa.

Dosaggio e miscelazione con tecnica manuale e/o sottovuoto

1) Dosare a volume o pesare la stessa quantità di Catalyst (bianco) e di Base (colorato) all'interno di un contenitore

2) Miscelare accuratamente i due componenti fino ad ottenere un colore omogeneo

Attenzione: accertarsi che sul fondo e sulle pareti del contenitore non restino residui non miscelati o evidenti striature di colore.

Impiego:

Colare Harduplex lentamente da un'altezza di circa 30 cm. dalla muffola per evitare di inglobare aria. Non è necessario eseguire la colata sotto vuoto. Se la quantità dosata non dovesse essere sufficiente per la duplicazione, attendere il completo indurimento del silicone e procedere ad un'aggiunta seguendo le modalità precedentemente descritte. Il materiale aderisce perfettamente al precedente senza alterare il risultato finale.

Per rimuovere il modello, soffiare con un getto d'aria compressa tra il modello e lo stampo ottenuto in Harduplex. Evitare di forzare meccanicamente con spatole o altri utensili per evitare di rompere il modello originale.

Si raccomanda di usare Harduplex a temperatura ambiente; temperature molto basse ne riducono la fluidità ed allungano i tempi di presa, temperature alte riducono sensibilmente i tempi di presa.

Harduplex è compatibile con tutti i gessi, rivestimenti o resine da colata.

AVVERTENZE

Le esatte proporzioni di 1:1 devono essere rispettate per ottenere i corretti tempi di lavoro e di presa. Proporzioni diverse alterano le caratteristiche finali del prodotto. Nel caso di impiego di materiali diversi applicati sui modelli tipo die-spacer, resine etc. è raccomandabile attendere la completa asciugatura di questi prodotti onde evitare la possibile inibizione della reazione di polimerizzazione di Harduplex. Superfici non pulite contaminate da materiali che contengono zolfo o derivati (oli, cere e materiali a base polietere) inibiscono la reazione di presa dei siliconi per addizione.

Richiudere i flaconi dopo l'uso, non invertire i tappi (il colore bianco corrisponde sempre al catalyst per Harduplex).

STOCCAGGIO E GARANZIA

Il prodotto è garantito per un periodo di 24 mesi se conservato correttamente tra 5°-27°C (41°-80°F).

DATI TECNICI

Tempo di miscelazione automatica	30 sec.
Tempo di miscelazione manuale	1 minuto
Tempo di lavorazione	3 minuti
Tempo di presa	<15 minuti
Variazione dimensionale dopo 24 ore	- 0,05 %

I tempi di miscelazione e lavorazione si riferiscono ad una temperatura di 23°C.

COLORI DISPONIBILI

Azzurro (12 sh), Rosa (18 sh), Blu (20 sh), Giallo (23 sh), Verde (30 sh)

IMBALLO

Bottiglia da kg 1 Parte A

Bottiglia da kg 1 Parte B

Bottiglia da kg 5 Parte A

Bottiglia da kg 5 Parte B

Legenda

numero di lotto

vedi istruzioni d'uso

data di scadenza

fabbricante

SCH.TEC. REV 4 DEL 10 SETTEMBRE 2015

"RESPONSABILITA' SUL PRODOTTO": La nostra attività di consulenza e le istruzioni si basano sulle conoscenze e sulle esperienze attuali e sono da considerarsi solo come indicazione senza alcun valore vincolante. Non si esonera l'utilizzatore dal verificare che il prodotto sia idoneo all'applicazione e al fine previsto. Eventuali responsabilità di danni saranno limitate solo al valore della merce fornita ed utilizzata dall'utente. I nostri prodotti sono in continuo aggiornamento, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche. Vi consigliamo di leggere attentamente le istruzioni prima di usare una nuova confezione.

Le nostre istruzioni per l'utilizzo dei nostri prodotti si basano sulle attuali esperienze. Tali istruzioni sono puramente indicative, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche.



SILICONAS POR ADICIÓN (POLIVINILSILOXANOS) PARA DUPLICAR MODELOS

SILICONAS POR ADICIÓN (POLIVINILSILOXANOS) PARA DUPLICAR MODELOS

Harduplex es una línea completa de siliconas para duplicar modelos para el laboratorio de prótesis.

La relación Base / Catalyst de 1:1 simplifica la dosificación y facilita la mezcla.

Harduplex es apto tanto para la mezcla manual como con máquinas dosificadoras, es muy fluido y no necesita vacío.

Harduplex es extremadamente preciso en la reproducción de los detalles, es dimensionalmente estable resistente al contacto con resinas de distintos tipos, recubrimientos y yesos.

INSTRUCCIONES DE USO

Preparación del modelo:

Antes de utilizar Harduplex, comprobar que el modelo a duplicar esté perfectamente limpio. En caso de fresados, eliminar cuidadosamente eventuales residuos oleosos. Se aconseja desengrasar con un solvente tipo acetona. Esperar que evapore, si se ha utilizado vapor, y comprobar que el modelo esté completamente seco.

Elegir una mufla de medidas adecuadas, seguidamente bloquear con cera el modelo sobre su base.

Dosificación y mezcla con técnica manual y en vacío

1) Sacudir los frascos de cada componente antes de utilizarlos. En un contenedor graduado, dosificar o pesar la misma cantidad de Catalyst (blanco) y de Base (colorado).

2) Mezclar cuidadosamente los dos componentes hasta conseguir un color homogéneo.

Atención: Asegurarse que en el fondo y en las paredes del contenedor no queden residuos sin mezclar y estriaciones evidentes de colores.

Uso:

Verter Harduplex despacio y preferentemente desde una altura de aproximadamente 30 cm. de la mufla. No es preciso hacer el vacío.

Si la cantidad dosificada fuese insuficiente para completar el duplicado, esperar que la silicona se endurezca completamente y proceder a una agregación con las mismas modalidades descritas. El material se adhiere perfectamente sin alterar el resultado final.

Dirigir un chorro de aire comprimido entre el modelo y el molde conseguido. Evítese forzar mecánicamente con espátula u otro utensilio para evitar de romper el modelo original.

Recomendamos utilizar Harduplex a temperatura ambiente; temperaturas muy bajas reducen su fluidez y alargan el tiempo de fraguado, temperaturas muy altas, por otra parte, reduce el tiempo de fraguado.

Para los tiempos de mezcla, elaboración y endurecimiento, hacer referencia a los valores presentados en la tabla.

Harduplex es compatible con todos los yesos, revestimientos o resinas de colado.

RECOMENDACIONES IMPORTANTES

Se deben respetar las proporciones exactas de 1:1 para conseguir los tiempos correctos y no alterar las características finales del producto. En caso de utilización de materiales de diversa naturaleza, como die-spacer, resinas, etc., es indispensable esperar que dichos productos se establezcan completamente para evitar la posible inhibición de la reacción de polimerización.

Las superficies con las cuales entra en contacto el material deben estar absolutamente limpias, desengrasadas y secas. Cerrar los frascos inmediatamente después del uso, no invertir los tapones.

ALMACENAJE

Garantizado por un periodo de 24 meses si el producto es conservado correctamente entre 5° y 27°C (41°- 80°F).

DATOS TÉCNICOS

Tiempo de mezclado automático	30 seg.
Manual Tiempo de mezcla	1 minuto
Tiempo	3 minutos de trabajo
Ajuste de la hora	<15 minutos
Variación dimensional después de 24 horas	- 0,05%

Elaboración y tiempo de mezclado se refieren a la habitación temperatire 23 ° C

COLORES DISPONIBLES

Luz Bleu (12 sh), Rosa (18 sh), Azul Oscuro (20 sh), amarillo (23 sh), Green (30 sh)

Leyenda

Número de lote

Véase Instrucciones

Fecha de caducidad

Fabricante

SCH.TEC. REV 4 DEL 10 SETTEMBRE 2015

"RESPONSABILIDAD" producto ": Nuestras actividades de asesoramiento e instrucciones se basan en el conocimiento y experiencia actuales y debe considerarse sólo como indicación sin garantía. No exige al usuario de la verificación de que el producto es adecuado para la aplicación y el calendario previsto. Se excluye cualquier responsabilidad por daños y perjuicios se limitará sólo al valor de los bienes suministrados y utilizados por el usuario. Nuestros productos se actualizan constantemente, nos reservamos el derecho de hacer cambios. Le aconsejamos que lea atentamente las instrucciones antes de usar un nuevo paquete.

Nuestras instrucciones para el uso de nuestros productos se basan en las experiencias actuales. Estas instrucciones son de carácter orientativo, nos reservamos el derecho de hacer cambios.



SILICONE DI ADDIZIONE FLUIDO IDEALE PER LA DUPLICAZIONE

A-SILICON FOR LABORATORY MODEL DUPLICATION

SILICONE-A POUR DUPLICATION EN LABORATOIRE

SILICONA DE ADICIÓN PARA DUPLICACIÓN EN LABORATORIO

ADDITIONSVERNETZENDE SILIKONE ZUR MODELLABFORMUNG



TECHIM

Techim Group srl: Via Monte Grappa, 32 - 20020 Arese, Milano, Italy +39 (0)2 93581452

www.techimgroup.com



ADDITION SILICONES (VINYL POLYSILOXANES) FOR MODEL DUPLICATION

ADDITION SILICONES (VINYL POLYSILOXANES) FOR MODEL DUPLICATION

Harduplex is a complete line of A-silicones for model duplication for the dental laboratory. The 1:1 mixing ratio between Base and Catalyst makes measuring and mixing easy.

Harduplex is suitable for mixing by hand or in a duplicating unit machine, because it has elevated fluidity and does not require a vacuum. Harduplex reveals details precisely, it has long term dimensional stability and is resistant to contact with various types of resins, investments and gypsums.

INSTRUCTIONS FOR USE

Preparing the model:

Before using Harduplex, check that the model to be duplicated is perfectly clean. If it needs milling, be sure to remove any oily residues; use of a solvent such as acetone is recommended. Wait for steam to evaporate, if used, and make sure that the model is perfectly dry.

Select a flask of appropriate size, then anchor the model onto its base with wax.

Batching and mixing with manual and vacuum technique:

1) Measure or weigh equal amounts of Catalyst (white) and Base (coloured) in a graduated container.

2) Mix the two components well, until colour is even.

Important

Attention: Check that there are no un-mixed residues or strips of colour on the base and walls of the container.

Use:

Slowly pour Harduplex, preferably from a height of about 30 cm above the flask. It is not necessary to create a vacuum. If the quantity measured out is not sufficient to complete the duplication, wait until the silicone has hardened completely and then add more material in the same way. The material will bind perfectly and the addition will have no effect on the final result.

Use a jet of compressed air between the model and the mould created. Do not use mechanical force with a knife or other implement, and do not pull it away from the flask, or you may deform the mould.

We recommend the use of Harduplex at room temperature; low temperatures reduce the fluidity and enlarge the setting time, high temperatures reduce notably the setting time.

For times of mixing, working and setting, see the values in the table below.

Harduplex is compatible with all types of gypsums, investments or poured resins.

IMPORTANT RECOMMENDATIONS

Stick to an exact 1:1 ratio to ensure that timing is correct and the product's final properties are not altered. If using materials of different kinds such as die-spacers, resins, etc., you must wait for these products to stabilise completely to prevent a risk of inhibition of the polymerisation reaction. The surfaces with which the material comes into contact must be perfectly clean, grease-free and dry. Close bottles after use, and do not switch their lids.

STORAGE

Guaranteed for 24 months if stored correctly between 5°-27°C (41°-80°F).

TECHNICAL DATA

Automatic mixing time	30 sec.
Manual Mixing time	1 min
Working time	3 minutes
Setting time	<15 minutes
Dimensional change after 24 hours	- 0.05%

Processing and mixing time relate to room temperature 23°C

AVAILABLE COLOURS

Light Bleu (12 sh), Pink (18 sh), Dark Blue (20 sh), Yellow (23 sh), Green (30 sh)

Legend

Batch number

See Instructions

Expiration date

Manufacturer

SCH.TEC. REV 4 DEL 10 SETTEMBRE 2015

"RESPONSIBILITY 'PRODUCT'": Our consulting activities and instructions are based on current knowledge and experience and should be considered only as an indication without warranty. Does not exempt the user from verifying that the product is suitable for the application and to schedule. Any liability for damages will be limited only to the value of the goods supplied and used by the user. Our products are constantly updated, we reserve the right to make changes. We advise you to carefully read the instructions before using a new package. Our instructions for the use of our products are based on current experiences. These instructions are for guidance only, we reserve the right to make changes.



SILICONES POUR ADDITION (POLYVINYL SILOXANES) POUR LA DUPLICATION DE MODÈLES

SILICONES POUR ADDITION (POLYVINYL SILOXANES) POUR LA DUPLICATION DE MODÈLES

Harduplex est une gamme complète de silicones par addition pour la duplication de modèles pour l'atelier du mécanicien-dentiste. Le rapport Base / Catalyst de 1:1 simplifie le dosage et facilite le mélange.

Le produit se prête aussi bien au mélange réalisé manuellement qu'à celui qui est fait avec des machines de dosage, il est très fluide et n'exige pas que l'on procède à une mise sous vide.

Harduplex est extrêmement précis dans le relevé des détails, dimensionnellement stable dans le temps et résistant au contact avec des résines de différents types, revêtements et plâtres.

MODE D'EMPLOI

Préparation du modèle:

Avant d'utiliser Harduplex, il faut s'assurer que le modèle à dupliquer est parfaitement propre. En cas de fraisages, éliminer soigneusement tous les résidus huileux éventuels. Il est conseillé de dégraisser avec un produit solvant du type acétone. Attendre l'évaporation, si on a eu recours à de la vapeur, s'assurer que le modèle est complètement sec. Choisir une moufle de dimensions appropriées, ensuite bloquer le modèle sur la base de celle-ci avec de la cire.

Dosage et mélange avec technique manuelle et/ou sous vide

1) Agiter les flacons des composants singuliers avant l'usage. Dans un récipient gradué, doser ou peser la même quantité de Catalyst (blanc) et de Base (coloré).

2) Mélanger soigneusement les deux composants, jusqu'à obtenir une couleur homogène.

Attention: Vérifier l'absence de résidus non mélangés et de striures évidentes de couleur sur le fond et les cloisons du conteneur.

Emploi:

Couler lentement Harduplex, préférentiellement d'une hauteur d'environ 30 cm à partir de la moufle. Il ne faut pas faire le vide.

Si la quantité dosée devait se révéler insuffisante pour achever la duplication, attendre le durcissement complet de la silicone et procéder à une addition, en respectant parfaitement les modalités décrites. Le matériau se lie parfaitement, sans altérer le résultat final. Employer un jet d'air comprimé insufflé entre le modèle et le moule obtenu. Eviter de forcer mécaniquement avec des spatules ou d'autres objets et ne pas faire coulisser hors de la moufle pour ne pas déformer le moule.

On recommande d'employer Harduplex à température ambiante; des températures très basses réduisent la fluidité et en allongent les temps de prise, des températures hautes réduisent sensiblement les temps de prise. Pour les temps de mélange, travail et durcissement, se référer aux valeurs rapportées en tableau.

Harduplex est compatible avec tous les plâtres, enduits ou résines de coulée.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

Des proportions exactes de 1:1 doivent être respectées, afin d'obtenir les temps corrects et de ne pas altérer les caractéristiques finales du produit.

Dans le cas où on utiliserait des matériaux de nature différente, du type die-spacer, résines etc., il est indispensable d'attendre la stabilisation complète de ces produits afin d'éviter une inhibition éventuelle de la réaction de polymérisation. Les surfaces avec lesquelles le matériau entre en contact doivent être parfaitement propres, dégraissées et sèches. Refermer les flacons après l'usage, ne pas inverser les bouchons.

STOCKAGE

Garanti pendant une période de 24 mois si le produit est conservé correctement entre 5°-27°C (41°-80°F).

FICHE TECHNIQUE

Temps de mélange automatique	30 sec.
Temps de mélange manuel	1 minute
Temps de travail	3 minutes
Temps de prise	<15 minutes
Variation dimensionnelle après 24 heures	- 0,05%

Les temps de mélange et de travail sont rapportés à une température de 23 ° C

COULEURS DISPONIBLES

Bleu clair (12 sh), Rose (18 sh), Blue foncé (20 sh), Jaune (23 sh), Green (30 sh)

Légende

Numéro de lot

Voir instructions

Date d'expiration

Fabricant

SCH.TEC. REV 4 DEL 10 SETTEMBRE 2015

RESPONSABILITÉ: Ce mode d'emploi est basé sur les connaissances techniques actuelles et sur nos propres expériences. Le produit doit uniquement être utilisé selon l'indication décrite. L'utilisateur est lui-même responsable de l'utilisation du produit. N'ayant aucune influence sur sa mise en œuvre, le fabricant ne saurait être tenu responsable de résultats défectueux ou non satisfaisants. Toute indemnisation éventuelle se limitera à la valeur du produit. Nos produits sont constamment mis à jour, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.



ADDITIONSVERNETZENDE SILIKONE (VINYL POLYSILOXANE) ZUR MODELLABFORMUNG

ADDITIONSVERNETZENDE SILIKONE (VINYL POLYSILOXANE) ZUR MODELLABFORMUNG

Harduplex ist eine komplette Reihe von Abformsilikonem für das Dentallabor.

Das Verhältnis Basis / Katalysator beträgt 1:1 und erleichtert die Dosierung und das Anmischen.

Das Dubliersilikon kann sowohl von Hand als auch mit Dubliergeräten angemischt werden, es ist sehr flüssig und bedarf kein Vakuum.

Harduplex ist sehr genau bei der Erfassung von Details; die Ausmaße sind dauerhaft und stabil. Harduplex ist kontakresistent gegenüber verschiedenen Harztypen, Beschichtungen und Gipsen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Modellvorbereitung

Vor dem Gebrauch von Harduplex sicherstellen, dass das abzuformende Modell perfekt sauber ist. Bei Fräsarbeiten sorgfältig alle ggf. vorhandenen, fettigen Reste entfernen. Mit einem Lösemittel wie Aceton entfetten.

Auf das Verdunsten warten; nach Dampfstrahlen sicherstellen, dass das Modell ganz trocken ist.

Eine passend große Dublierform wählen und das Modell mit Wachs in der Dublierform fixieren.

Dosierung und Mischung mit Handtechnik und/oder unter Vakuum

1) Die Flaschen der einzelnen Komponenten vor Gebrauch schütteln. In einen Messbehälter die gleiche Menge von Katalysator (weiß) und Basis (farbig) dosieren und wiegen.

2) Die beiden Komponenten verrühren, bis eine gleichmäßige Farbe erzielt wird.

Achtung: Stellen Sie sicher, dass an den Gefäßwänden keine ungemischten Reste oder Farbspritzer zurückbleiben.

Anwendung:

Harduplex langsam und möglichst aus einer Höhe von circa 30 cm in die Dublierform gießen.

Sollte die dosierte Menge nicht für die komplette Abformung genügen, ist zu warten, bis das Silikon ganz abgebunden ist und dann einen Zusatz. Beschreibung vornehmen. Das Material verbindet perfekt ohne das Endergebnis zu beeinträchtigen.

Einen Druckluftstrahl zwischen dem Modell und der Form verwenden. Nicht mit einem Spatel oder anderen Gegenständen Kraft anwenden und nicht aus der Dublierform entnehmen, um die Abformung nicht zu verformen.

Harduplex ist mit allen Gipsarten, Verblendungen oder Gusscharzen kompatibel.

Es ist empfehlenswert, Harduplex bei Raumtemperatur zu benutzen; niedrige Temperaturen führen zu längerer Abbindezeit, Höhere Temperaturen kürzen die Abbindezeit.

Anmisch-, Verarbeitungs-, und Abbindezeit entnehmen Sie bitte der Tabelle der technischen Daten

WICHTIGE EMPFEHLUNGEN

Es müssen die richtigen Verhältnisse von 1:1 eingehalten werden, um die richtigen Zeiten zu erhalten und um die Endmerkmale des Produkts nicht zu beeinflussen. Bei Verwendung von andersartigen Materialien für die-spacer Modelle, Harzen usw. muss die komplette Stabilisierung dieser Produkte abgewartet werden, um eine mögliche Beeinträchtigung der Polymerisation zu vermeiden. Die Flächen, mit denen das Material in Berührung kommt, müssen sauber, fettfrei und trocken sein.

Die Flaschen nach Gebrauch verschließen und die Deckel nicht vertauschen.

LAGERUNG

Garantiert für 24 Monate, wenn das Material zwischen 5° und 27°C (41°-80°F) aufbewahrt wird.

TECHNISCHE DATEN

Automatische Mischzeit	30 sek.
Mischverhältnis manuell	1 Minute
Arbeitsgruppe	3 Minuten Zeit
Einstellzeit	<15 Minuten
Dimensional Wechsel nach 24 Stunden	- 0,05%

Bearbeitung und Mischen Zeit beziehen sich auf Raumtemperatur von 23 ° C

ERHÄLTICH IN DEN FARBEN

Licht Bleu (12 sh), Rosa (18 sh), Dunkelblau (20 sh), Gelb (23 sh), Green (30 sh)

Passfeder

Fabrikation

Siehe anleitung

Verfallsdatum

Hersteller

SCH.TEC. REV 4 DEL 10 SETTEMBRE 2015

"Verantwortung" Produkt "": Unsere Beratungstätigkeit und Anweisungen basieren auf aktuellen Kenntnissen und Erfahrungen und sollte nur als Hinweis ohne Gewährleistung betrachtet werden. Hat entbinden den Anwender nicht von deren Überprüfung, dass das Produkt für die Anwendung geeignet ist und zu planen. Jegliche Haftung für Schäden wird nur auf den Wert der gelieferten und eingesetzten Ware durch den Benutzer beschränkt werden. Unsere Produkte werden ständig aktualisiert, so behalten wir uns das Recht vor, Änderungen vorzunehmen. Wir raten Ihnen, die Anleitung sorgfältig durchlesen, bevor Sie ein neues Paket. Unsere Hinweise für den Einsatz unserer Produkte basieren auf aktuellen Erfahrungen. Diese Anweisungen sind nur zur Orientierung, behalten wir uns das Recht vor, Änderungen.